

“

The energy crisis hit our local community hard in 2001, with energy costs rising 40% or more. In an effort to serve our residents and businesses, the City of Pomona formed a public-private partnership to obtain state funding and implement an energy savings program for the City. Our goal with this effort is to reduce your energy costs and to make Pomona a more environmentally friendly City. This is just one element of the City's proactive approach to helping our local community.

”

– Edward Cortez, Mayor



“

La crisis de energía pegó duro a nuestra comunidad local en 2001, con costos de energía que suben en un 40% o más. En un esfuerzo para servir a nuestros residentes y negocios, la Ciudad de Pomona formó una sociedad pública-privada para obtener el fondo estatal e implementar un programa de ahorro de energía para la Ciudad. Nuestra meta con este esfuerzo es reducir sus costos de energía y hacer que Pomona sea una ciudad ambientalmente más amigable. Éste es simplemente un elemento del concepto proactivo de la Ciudad para ayudar a nuestra comunidad local.

”

– Edward Cortez, Alcalde



California consumers are not obligated to purchase any full fee service, or other service not funded by this program. This program is funded by California utility ratepayers under the auspices of the California Public Utilities Commission (CPUC). Los consumidores de California no están obligados a comprar cualquier servicio de tarifas completas, u otro servicio no financiado por este programa. Este programa es financiado por los contribuyentes de la utilidad de California bajo los auspicios de la Comisión de Utilidades Públicas de California (CPUC) – California Public Utilities Commission

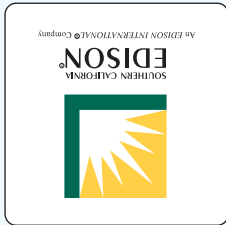
<a href="http://www.flexyourpower.org">www.flexyourpower.org</a>
<a href="http://www.energy.gov/efficiency/index.htm">www.energy.gov/efficiency/index.htm</a>
<a href="http://www.sce.com">www.sce.com</a>
<a href="http://www.consumerenergycenter.org">www.consumerenergycenter.org</a>
<a href="http://www.energystar.gov">www.energystar.gov</a>

Learn more about energy efficiency from: [Aprenda más sobre el rendimiento de energía de:](#)

FOR A GREENER TOMORROW  
PARA UN MAÑANA MÁS VERDE



SAVE ENERGY & MONEY TODAY  
AHORRE ENERGÍA Y DINERO HOY



SAVE ENERGY  
AHORRE ENERGÍA



BE FRUGAL TODAY  
SEA AHORRATIVO HOY

FOR A BETTER TOMORROW  
PARA UN MEJOR MAÑANA

## Check these out to save money on your energy bill

## Verifique esto para ahorrar dinero en su cuenta de energía

### Summer Tips

- Set your thermostat at 78 degrees or higher when you're at home. Savings: 10 - 20% of cooling costs.
- When away from your home, set your air conditioner at 85 degrees or turn it off. Savings: 5 - 12% of cooling costs.
- Provide shading for your air conditioning condenser. Savings: 2 - 3% of cooling costs.
- Switch pool filter and sweeper operations to off-peak hours. Peak hours are between noon and 6 p.m. Consider replacing pool pumps and motors with energy-efficient equipment. Savings depend on your usage.
- Shorten the operating time for your swimming pool filter and automatic cleaning sweep (if your pool has one).
- For heated pools pool covers save energy and money. 70% of pool heat loss is by evaporation.
- Use exterior shading devices or deciduous plants to shade your home and windows from the sun. Savings: Up to 8% of cooling costs.

For more information, call SCE's Energy Efficiency Line at 800-736-4777

### Anytime Tips

- Purchase an ENERGY STAR® labeled refrigerator, washer, or other appliance. Savings: 5 - 25% of operating costs.
- Unplug and recycle your older second refrigerator or freezer and save as much as \$260 annually.
- Refrigerator/Freezer: Keep the coils (on the back or the bottom of the appliance) clean.
- Operate your dishwasher with full loads and air-dry dishes on the "energy saver" setting.
- Cook on range-top burners when practical instead of in the oven.
- Use the microwave for reheating and cooking small quantities of food.
- Replace incandescent bulbs with compact fluorescent lamps that give the same amount and quality of light as incandescent bulbs, yet use one-quarter the amount of energy and last ten times longer. Savings: 30 - 38% of lighting costs.
- Use dimmer switches or timers on lights. Savings: 7 - 10% of lighting costs.
- Install storm or thermal (replacement) windows. These tightly fitting windows give the benefit of dual pane glass. Air trapped between the two panes acts as a thermal insulator, keeping your heated air inside where it belongs. Be sure to get windows that have the new super-efficient low-emissivity glazing.
- Set your water heater thermostat to 120 degrees, or 140 degrees if you have a dishwasher. Savings: 7 - 11% of water heating costs.
- Install energy-saving showerheads, faucets or flow restrictors. You'll reduce hot water use and cut water costs by 10 - 16% without affecting comfort.

For more information, call SCE's Energy Efficiency Line at 800-736-4777

### Consejos de Verano

- Fije el termostato a 78 grados o más cuando usted esté en su residencia. Ahorros: 10 - 20% en los costos de enfriamiento.
- Cuando esté fuera de su residencia durante la temporada fría, ponga el acondicionador de aire a 85 grados. Ahorros: 5 - 12% en los costos de enfriamiento.
- Proporcione protección contra el sol para el condensador del acondicionador de aire. Ahorros: 2 - 3% en los costos de enfriamiento.
- Intercambie el filtro de la piscina y las operaciones del barredor para las horas de banda económica entre el mediodía y las 6 p.m. Considere reemplazar las bombas y los motores de la piscina con equipo de rendimiento de energía. Los ahorros dependen de su uso.
- Acorte el tiempo de operación para el filtro de su piscina y el barrido automático de limpieza (si su piscina tiene uno).
- Para las piscinas calentadas, los cobertores para piscinas ahorran energía y dinero. 70% de la pérdida del calor de la piscina es por la evaporación.
- Use dispositivos de protección contra el sol o plantas caducifolias para dar sombra a su residencia y a las ventanas del sol. Ahorros: Hasta 8% en los costos de enfriamiento.

Para más información, llame a la Línea de Rendimiento de Energía de SCE al 800-736-4777

### Consejos para Cualquier Momento

- Compre un refrigerador, lavadora u otro electrodoméstico etiquetado con ENERGY STAR®. Ahorros: 5 - 25% en los costos operativos.
- Desenchufe y recicle su segundo refrigerador más viejo o congelador y ahorre tanto como \$260 anualmente
- Refrigerador/Congelador: Mantenga limpias las bobinas (en la parte de atrás o en el fondo del electrodoméstico.)
- Opere su lavaplatos con cargas completas y seque al aire los platos en la fijación "ahorrador de energía". Si las instrucciones del fabricante lo permiten, abra la puerta del lavaplatos al final del último ciclo del enjuague, en lugar de usar el ciclo de secado.
- Cocine sobre los quemadores de la parrilla de la estufa cuando sea práctico en lugar de cocinar en el horno.
- Use el microondas para recalentar y cocinar cantidades pequeñas de comida.
- Reemplace las bombillas incandescentes con lámparas fluorescentes compactas que dan la misma cantidad y calidad de luz que las bombillas incandescentes, y todavía usan un cuarto de la cantidad de energía y duran diez veces más. Ahorros: 30 - 38% en los costos de iluminación.
- Use interruptores reductores de luz o relojes automáticos en las luces. Ahorros: 7 - 10% en los costos de iluminación.
- Instale ventanas (de reemplazo) contra tormentas o que sean termales. Estas ventanas firmemente ajustadas dan beneficio a la hoja dual de vidrio. El aire atrapado entre las dos hojas de vidrio actúa como un aislador termal, al mantener el aire calentado dentro de donde pertenece. Asegúrese de conseguir ventanas que tengan el nuevo glaseado súper-eficiente de baja emisividad.
- Fije el termostato del calentador de agua a 120 grados, o 140 grados si usted tiene un lavaplatos. Ahorros: 7 - 11% en los costos de calentamiento de agua.
- Instale cabezas para duchas de ahorro de energía, grifos o controladores de flujos. Usted reducirá el uso del agua caliente y reducirá los costos de agua entre un 10 a 16% sin afectar la comodidad.

Para más información, llame a la Línea de Rendimiento de Energía de SCE al 800-736-4777

## SCE Energy Efficiency Programs for Residents

## Programas de Rendimiento de Energía para Residentes de SCE

**Energy Star Labeled Programmable Thermostat:** Just purchase and install an ENERGY STAR qualified programmable thermostat in your home and get a rebate from SCE. Funds are limited, so act now! For more details go to [www.sce.com](http://www.sce.com) under Rebates & Offers.

**Pool Pump and Motor Replacement:** To qualify for your rebate, you must purchase and install a qualifying model of energy-efficient pool pumps and motors and get a rebate from SCE. Choose between a single-speed with reduced horsepower or a two-speed pool pump and motor system. Funds are limited, so act now! For more details go to [www.sce.com](http://www.sce.com) under Rebates & Offers.

**Energy Efficient Central Air Conditioner:** Just purchase and install an energy-efficient central air conditioner and get a rebate from SCE. Funds are limited, so act now! For more details go to [www.sce.com](http://www.sce.com) under Rebates & Offers.

**Low Income Energy Efficiency:** The Low-Income Energy Efficiency Program provides services, or "measures," designed to help low-income households conserve energy and reduce their electricity costs. SCE pays all the cost of purchasing and installing the measures, which are free to eligible customers. For more details go to [www.sce.com](http://www.sce.com) under Rebates & Offers.

**Termostato Programable con Etiqueta Energy Star:** Sólo compre e instale un termostato programable calificado ENERGY STAR en su residencia. ¡Los fondos están limitados, así que actúe ahora! Para obtener más detalles vaya a [www.sce.com](http://www.sce.com) bajo rebajas y ofertas

**Reemplazo de la Bomba y del Motor de la Piscina:** Para calificar para su rebaja, usted deberá comprar e instalar bombas y motores para piscinas con el modelo calificativo de rendimiento de energía. Escoja entre una sola velocidad con caballos de fuerza reducidos o una bomba de piscina de dos velocidades y un sistema de motor. ¡Los fondos están limitados, así que actúe ahora! Para obtener más detalles vaya a [www.sce.com](http://www.sce.com) bajo rebajas y ofertas

**Acondicionador de Aire Central con Rendimiento de Energía:** Sólo compre e instale un acondicionador de aire central con rendimiento de energía. ¡Los fondos están limitados, así que actúe ahora! Para obtener más detalles vaya a [www.sce.com](http://www.sce.com) bajo rebajas y ofertas

**Baja Eficiencia del Rendimiento de Energía:** El Programa de Baja Eficiencia del Rendimiento de Energía proporciona los servicios, o "medidas", diseñadas para ayudar a los grupos familiares de bajos ingresos a ahorrar energía y a reducir sus costos de electricidad. SCE paga todos los costos de comprar e instalar las medidas que son gratis para los clientes elegibles. Para obtener más detalles vaya a [www.sce.com](http://www.sce.com) bajo rebajas y ofertas